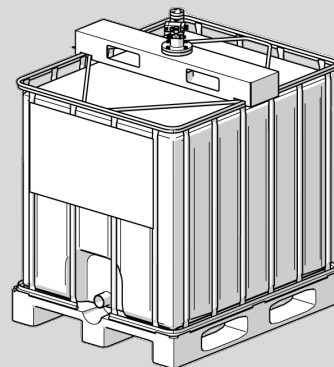
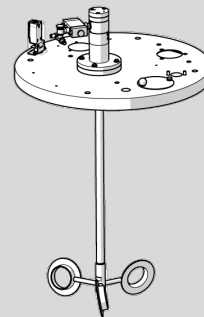


Operation Manual
PNEUMATIC CONTAINER AGITATORS

RW



Serial No.:



EU declaration of conformity



The company

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
35633 Lahnau
Gewerbestraße 1–3
Germany

hereby declares that the machine type
with serial no.



PNEUMATIC CONTAINER AGITATORS

conforms with the provisions of Directive 2014/34/EU and the following standards:

- ▶ EN IEC 60079-0:2018
- ▶ EN ISO 80079-36:2016
- ▶ EN ISO 80079-37:2016

The listed machines are assigned to Group II, Category 2G.

Labeling:

- ▶  II 1G Ex h IIB T4 Ga (internal)
- ▶  II 2G Ex h IIB T3/T4 Gb (external)

Notified body according to ATEX Directive:

Bureau Veritas
Consumer Products Service Germany GmbH

EC type examination certification number:

EPS 14 ATEX 2 698 X

Notified body for QM system:

Bureau Veritas
CPS Germany GmbH
Business Park A96
86842 Türkheim
Notified body 2004

Lahnau, March 28, 2025



Place, Date

Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak
Managing Director

Declaration of Incorporation

in accordance with Annex II, No. 1 B of Machine Directive 2006/42/EC, as amended by 2009/127/EC

The company **WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
35633 Lahnau
Gewerbestraße 1–3
Germany

hereby declares that the machine **PNEUMATIC CONTAINER AGITATORS**
type
with serial no.

is a piece of partly completed machinery per article 2g, and is intended exclusively to be integrated into or assembled with another machine or piece of equipment.

The machine complies with the following basic health and safety requirements of the above directive: Annex I, Article 1: 1.1.1; 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.4; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.3; 1.5.4; 1.5.8; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.2; 1.7.4.1; 1.7.4.2.

Commissioning of the partly completed machinery is prohibited until it has been established that the machine into which the above machinery is to be incorporated complies with the provisions of the Machine Directive 2006/42/EC.

The special technical documentation was created in accordance with Annex VII Part B of the directive.

Responsible for documentation: **WIWA**, +49 (0)6441 609-0

The manufacturer is obligated to hand over the special documentation for the partly completed machinery to the relevant national authorities in electronic form upon request.

Lahnau, March 28, 2025

Place, Date



Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak
Managing Director

Contents

1	Foreword	1
2	Safety	2
2.1	Explanation of symbols	2
2.2	Safety notes	4
2.2.1	Working pressure	5
2.2.2	Risks due to electrostatic charge	5
2.2.3	Explosion protection	5
2.2.4	Risks due to rotating parts	6
2.2.5	Health risks	7
2.3	Safety features	8
2.3.1	Compressed air shut-off valve	9
2.3.2	Automatic shut-off at the compressed air motor	9
2.3.3	Ground cable	9
2.4	Operating and maintenance personnel	10
2.4.1	Obligations of the owner	10
2.4.2	Personnel qualifications	10
2.4.3	Authorized operator	10
2.4.4	Personal protective equipment	11
2.5	Warranty and liability	12
2.5.1	Spare parts	12
2.5.2	Accessories	12
2.6	How to respond in an emergency	12
2.6.1	Shutting down the machine and relieving the pressure	12
2.6.2	Injuries	12
3	Description	13
3.1	Intended use	13
3.2	Erroneous use	14
3.3	Construction	15
3.3.1	Compressed air motor	16
3.3.2	Agitating tool	16
3.3.3	Drum cover	17
3.3.4	Holder for container	17
4	Transport, installation, and assembly	18
4.1	Transport	18
4.2	Installation site	18
4.3	Assembly	19
4.3.1	Installing the motor on the drum cover	20
4.3.2	Installing the agitating tools	22
4.3.3	Attaching the agitator on the container	23
4.4	Grounding the machine	24
4.5	Connecting the compressed air supply	25
5	Operation	27
5.1	Measuring the surface temperature	27
5.2	Putting the agitator into operation	28
5.3	Decommissioning	28
5.4	Cleaning the machine	29
5.5	Storage	30
5.6	Disposal	30

6	Maintenance and repair	31
6.1	Regular testing	32
6.2	Maintenance schedule	32
6.3	Replacing the fins on the compressed air motor	33
6.3.1	Disassembly	33
6.3.2	Assembly	34
6.4	Changing the shaft sealing ring	34
6.5	Recommended operating fluids	35
7	Eliminating operational faults	36
8	Technical data	38
8.1	Types	38
8.2	Compressed air motor	39
8.3	Emission sound pressure level in the workplace	39
8.4	Machine card	39
8.5	Type plates	39
8.5.1	Agitator, complete	39
8.5.2	Compressed air motor	40
8.6	Type examination certification	41

1 Foreword

Dear valued customer,

We are delighted that you have chosen one of our machines.

This operation manual is directed at the operating and maintenance personnel. It contains all information required in order to work with this machine.



The owner must ensure that the operating and maintenance personnel always have access to a copy of the operation manual in a language that they understand.

In addition to the operation manual, further information is also essential for the safe operation of the machine. Read and observe the directives and accident prevention regulations valid in your country.

In Germany, these are:

- ▶ DGUV rule 100-500, chap. 2.29 “Processing coating materials”,
- ▶ DGUV rule 100-500, chap. 2.36 “Working with fluid jets”,

both from the professional association for gas, district heating and water management.

We recommend enclosing all relevant directives and accident prevention regulations with the operation manual.

Furthermore, always observe the safety data sheets, manufacturer’s instructions and processing guidelines for coating or conveyance materials.

If questions should arise, we would be happy to assist you.
We wish you excellent working results with your machine

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Copyright

© 2025 WIWA

The copyright to this operation manual belongs to
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1–3 • 35633 Lahnau • Germany
Phone: +49 (0)6441 609-0 • Fax: +49 (0)6441 609-2450
Email: info@wiwa.de • Website: www.wiwa.de

This operation manual is intended exclusively for the preparation, operating and maintenance personnel. It is expressly prohibited to distribute this operation manual, duplicate, exploit or communicate its contents, unless expressly authorized to do so. Infringement will lead to compensation. All rights to any patent, utility model or design registrations are reserved.

2 Safety

This machine has been designed and manufactured taking into consideration all safety aspects. It conforms to the current state of the art and the applicable accident prevention regulations. The machine left the factory in faultless condition and guarantees a high level of technical safety. However, improper operation and misuse will pose a risk to:

- the life and limb of the operator or third parties,
- the machine and other property of the owner,
- the efficient function of the machine.

It is fundamentally prohibited to implement any method of work that has a negative influence on the safety of the operating personnel and the machine. All persons involved in the installation, commissioning, operation, care, repair and maintenance of the machine must have read and understood the operation manual beforehand – in particular the “Safety” chapter.

Your safety depends on it!

We recommend that the machine owner have this confirmed in writing.

2.1 Explanation of symbols

Safety notes warn of potential accident risks and describe the measures required for accident prevention. In the **WIWA** operation manuals, safety notes are highlighted and labeled as follows:

DANGER

Signals a risk of accidents that are very likely to result in serious injuries and even death, if the safety note is not observed!

WARNING

Signals a risk of accidents that may result in serious injuries and even death, if the safety note is not observed!

CAUTION

Signals a risk of accidents that may result in injuries, if the safety note is not observed!



Signals important information for proper handling of the machine. A failure to observe this may result in damage to the machine or its environment.

Various pictograms are used in the safety notes for accident risks that may result in injury, depending on the hazard source.

Examples:



General risk of accident



Risk of explosion due to explosive atmosphere



Risk of explosion due to explosive substances



Risk of accident due to electricity or electrostatic charge



Warning of crushing



Warning of corrosive substances



Risk of injuries due to rotating machine parts



Risk of burning due to hot surfaces



Risk of freezing due to cold surfaces

The first line of the safety instructions indicates the personal protective equipment that must be worn. This is also highlighted and labeled as follows:



Wear protective clothing

Signals an instruction to wear the prescribed protective clothing, in order to prevent skin injuries due to the processing material or gases.



Use eye protection

Signals an instruction to wear protective goggles, in order to prevent eye injuries due to material spray, gases, vapors or dust.



Use ear defenders

Signals an instruction to wear ear defenders, in order to prevent damage to hearing caused by noise.



Use respiratory protection

Signals an instruction to use respiratory protection, in order to prevent damage to the respiratory tract caused by gases, vapors or dust.

**Wear protective gloves**

Signals an instruction to wear protective gloves in order to prevent injuries due to aggressive chemicals, burns when processing heated materials, or freezing due to contact with very cold surfaces.

**Wear safety shoes**

Signals an instruction to wear safety shoes, in order to prevent foot injuries due to falling, toppling or rolling objects, as well as slipping on slippery floors.



Signals references to directives, work instructions and operation manuals that contain very important information and must be observed.



Indicates a special note on explosion protection.



Indicates a special note on grounding.

2.2 Safety notes

**WARNING**

Always remember that this machine operates at high pressures and can cause life-threatening injuries if handled incorrectly!

Do not leave the machine unattended during operation. You must be able to intervene immediately in an emergency.

Do not insert tools or other objects into the ventilation openings of motors or pumps and make sure that no dirt gets inside, otherwise injuries and damage to the machine may occur.



Always observe and follow all information in this operation manual and in the separate operation manuals for the individual machine parts and optional accessories.

2.2.1 Working pressure



WARNING

Parts that are not designed for the maximum permissible working pressure may rupture and cause serious injuries.

- ▶ It is essential to observe the prescribed maximum working pressures for all parts. With varying working pressures, the lowest value always applies as the maximum working pressure for the complete machine.
- ▶ Material hoses and hose assemblies must comply with the maximum operating pressure including the required safety factor.
- ▶ Material hoses may not exhibit leakage, kinks, signs of wear or bulges.
- ▶ Hose assemblies must be tight.

2.2.2 Risks due to electrostatic charge



WARNING

The high flow velocities in the airless or AirCombi spray process can result in an electrostatic charge. Static discharges can result in fire and explosions.

- ▶ Ensure that the machine is correctly grounded!
- ▶ Also ground the object that is to be coated.
- ▶ Never spray solvents or materials containing solvents into narrow-mouthed cans or drums with a bung opening!
- ▶ Only use electrically conductive material hoses. All original material hoses from **WIWA** are conductive and designed for our devices.
- ▶ Only use electrically conductive accessories/accessory parts.



WARNING

Dirty machines can become electrostatically charged. Static discharges can result in fire and explosions.

- ▶ Keep the machine clean.
- ▶ Always perform cleaning work outside of EX zones.

2.2.3 Explosion protection


The following short designations are used in the instructions of **WIWA**:

- ▶ Ex protection: Explosion protection
- ▶ Ex area: potentially explosive or non-explosion protected area
- ▶ Non-Ex area: non-explosive or explosion protected area
- ▶ Ex zone: Explosion protection zone according to ATEX Directive

- ▶ ATEX knowledge: Knowledge of explosion protection according to ATEX Directive



The agitators are suitable for operation in EX zones 0 (inside the container) or 1 (outside the container)!

Explosion-protected machines can be identified by the corresponding  mark on the type plate and/or the ATEX declaration of conformity provided.

Explosion-protected machines meet the requirements of the ATEX Directive for the device group, device category and temperature class cited on the type plate or in the declaration of conformity.

The owner is responsible for designating the zoning in accordance with ATEX Directive, Appendix II, No. 2.1–2.3 in accordance with the stipulations of the responsible regulatory body. The owner is required to check and ensure that all technical data and labeling comply with the applicable stipulations according to ATEX.

For applications, in which a failure of the machine could lead to dangers to personnel, the owner is required to implement appropriate safety measures.

Please note that some parts have their own type plate with separate labeling according to ATEX. In this case, the lowest explosion protection of all labels displayed applies to the entire machine.

If agitators, heaters or other electrically operated accessories are attached, the explosion protection must be checked. Plugs for heaters, agitators, etc. that do not have explosion protection may only be plugged in outside of areas that fall under the explosion protection ordinance, also if the accessory itself is explosion protected.



WARNING

Processing easily flammable materials in potentially explosive atmospheres can lead to an explosion. Serious personal injuries and property damage may result.

- ▶ Perform assembly and maintenance work outside of areas with potentially explosive atmospheres.
- ▶ Observe the flashpoint and ignition temperature of the materials used.

2.2.4 Risks due to rotating parts



WARNING

Contact of body parts with rotating parts can lead to serious injuries.

- ▶ Switch off the agitator before taking it out of the container and wait until the agitator is at a standstill.
- ▶ Never put the agitator into operation outside of containers.
- ▶ Never reach into the container in which the agitator is being operated during operation.


WARNING

Loose articles of clothing or long hair can be caught by rotating parts.

- ▶ Wear tight-fitting clothing with low tear-resistance, tight sleeves and no projecting parts.
- ▶ Tie back long hair and wear a head covering.
- ▶ Remove jewelry, including rings.


CAUTION

Material can spray out during operation. Material spray can result in eye injuries and soiling.

- ▶ Wear the required protective clothing and protective goggles.
- ▶ Make sure the container is sufficiently filled. The mixing paddle / impeller must be completely covered with material.
- ▶ Remove the agitator from the container only after it has stopped completely.

2.2.5 Health risks


CAUTION

Depending on the materials being processed, solvent vapors may arise, which could cause damage to health and property.

- ▶ Make sure the workplace is sufficiently ventilated and aired.
- ▶ Always observe the safety data sheets and processing instructions of the material manufacturer.



When handling paint, solvents, oils, greases, and other chemical substances, observe the safety and portioning instructions of the manufacturer and the generally applicable regulations.



Only use suitable skin protection, skin cleansing and skincare products for cleansing the skin.

In systems that are closed or under pressure, dangerous chemical reactions may arise, if parts produced from aluminum or galvanized parts come into contact with 1,1,1 - trichloroethane, methylene chloride or other solvents that contain halogenated chlorinated hydrocarbons (CFCs). If you wish to process materials that contain the aforementioned substances, we recommend that you contact the material manufacturer to clarify their suitability for use.

A range of machines in rust and acid-resistant designs is available for these types of materials.

2.3 Safety features



WARNING

If one of the safety features is missing or is not fully functional, the operating safety of the machine is not guaranteed!

- ▶ Put the machine out of operation immediately if you detect safety feature defects or any other faults on the machine.
- ▶ Only put the machine back into operation once the faults have been fully rectified.

The machine is equipped with the following safety features:

- ▶ Automatic shut-off – only on the variant with a drum cover or holder for the container
- ▶ Compressed air shut-off valve for agitators without automatic shut-off

Check the safety features on the machine:

- ▶ Prior to commissioning,
- ▶ Always prior to starting work,
- ▶ After all set-up work,
- ▶ After all cleaning, maintenance, and repair work.

2.3.1 Compressed air shut-off valve

A compressed air shut-off valve is installed on agitators without automatic shut-off.

The compressed air shut-off valve at the air inlet interrupts the air supply for the agitator.

- ▶ Open ⇒ Position ball valve in the flow direction
- ▶ Close ⇒ Position ball valve transverse to the flow direction

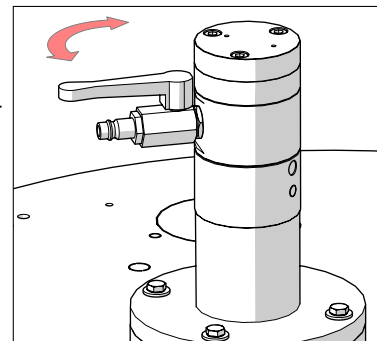


Fig. 1: Compressed air shut-off valve

2.3.2 Automatic shut-off at the compressed air motor

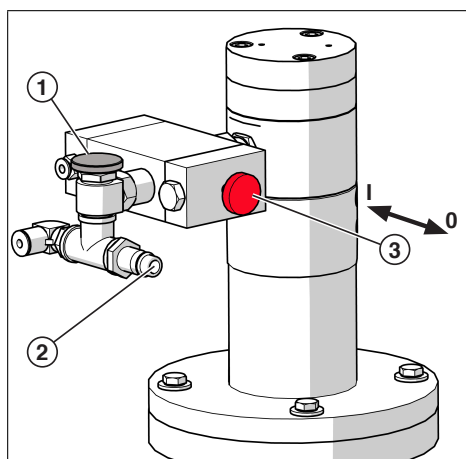


Fig. 2: Automatic shut-off

As soon as the drum cover lifts up from the edge of the container, the automatic shut-off interrupts the compressed air supply to the agitator motor. The motor switches off immediately.

In order to enable the compressed air supply again, press the push rod in.

No.	Description
1	pressure regulator
2	compressed air supply
3	push rod

2.3.3 Ground cable

The optionally available ground cable is used to prevent an electrostatic charge of the machine.

See section 4.4 on page 24.

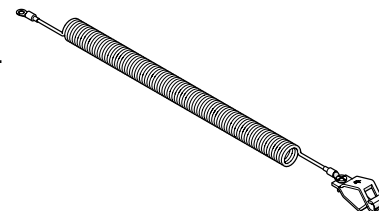


Fig. 3: Ground cable

2.4 Operating and maintenance personnel

2.4.1 Obligations of the owner

The owner:

- ▶ is responsible for training the operating and maintenance personnel,
- ▶ must instruct the operating and maintenance personnel on correct handling of the machine, and on wearing the correct work clothing and protective equipment,
- ▶ must make work aids, such as e. g. lifting gear for transporting the machine or container, available to the operating and maintenance personnel,
- ▶ must make the user manual accessible to the operating and maintenance personnel and must ensure that it remains constantly available,
- ▶ must ensure that the operating and maintenance personnel have read and understood the user manual.

Only then are they permitted to put the machine into operation.

2.4.2 Personnel qualifications

Differentiation is made between two groups of personnel, depending on their qualifications:

- ▶ **Instructed operators** have received verified instruction from the machine owner regarding the tasks entrusted to him and the possible risks if the correct procedure is not followed.
- ▶ **Trained personnel** have received instruction provided by the machine manufacturer and are capable of carrying out maintenance and repair work on the machine, independently recognizing possible dangers and avoiding risks.

2.4.3 Authorized operator

Activity	Qualification
Set-up and operation	Instructed operator
Cleaning	Instructed operator
Maintenance	Trained personnel
Repair	Trained personnel



Children, young persons under the age of 16 and untrained personnel may not operate this machine.

2.4.4 Personal protective equipment



Wear protective clothing

Always wear the protective clothing stipulated for your working environment (e.g. anti-static protective clothing in potentially explosive areas) and also observe the recommendations in the safety data sheet of the material manufacturer.



Use Eye Protection

Wear protective goggles in order to prevent eye injuries due to material spray, gases, vapors or dust.



Use Ear Defenders

Suitable noise protection equipment must be made available to the operating personnel. The machine owner is responsible for compliance with the accident prevention regulation "Noise" (BGV B3). It is therefore necessary to pay particular attention to the conditions at the installation site – for example, noise pollution can increase if the machine is installed in or on hollow bodies.



Use respiratory protection

Although the airless and AirCombi spray processes minimize the paint mist with the right pressure adjustment and correct work method, we recommend that you use a respiratory protection mask.



Wear Protective Gloves

Wear anti-static, chemical-resistant protective gloves with forearm protection to prevent injuries due to aggressive chemicals, burns when processing heated materials, or freezing due to contact with very cold surfaces.



Wear Safety Shoes

Wear anti-static safety shoes, in order to prevent foot injuries due to falling, toppling or rolling objects, as well as slipping on slippery floors.

2.5 Warranty and liability

Except when otherwise stipulated,

- ▶ our General Terms and Conditions (GTC) apply for deliveries within Germany,
- ▶ our Orgalime SI 14 apply for deliveries to all other countries.

2.5.1 Spare parts

- ▶ When repairing and maintaining the machine, original spare parts from **WIWA** must be used.
- ▶ If spare parts are used that have not been produced or supplied by **WIWA**, the warranty is void and all liability shall be excluded.

2.5.2 Accessories

- ▶ If you use original **WIWA** accessories, their suitability for use in our machines is guaranteed.
- ▶ If you use third-party accessories, these must be suitable for the machine – in particular with respect to the working pressure, the current connection data, the connection variables, and use in Ex-zones, if applicable. **WIWA** will not be liable for any damage or injuries due to these parts.
- ▶ It is essential to observe the safety provisions applicable to the accessories. You can find these safety provisions in the separate operation manuals for the accessories.

2.6 How to respond in an emergency

2.6.1 Shutting down the machine and relieving the pressure

In an emergency, bring the machine to an immediate standstill and relieve the pressure:

- ▶ Disconnect the compressed air supply.

2.6.2 Injuries

In case of injuries caused by processing material or cleaning agents, always have the safety data sheet ready to show to the doctor (supplier or manufacturer address, their telephone number, material designation and material number).

3 Description

The agitator is equipped with a compressed air motor. The agitator is either mounted on a drum cover or holder ready for use or provided as an attachment kit for such an installation.

On the model with a drum cover or holder, the automatic shut-off ensures that the agitator switches off as soon as the contact between the drum cover or holder and edge of the container is interrupted.

The agitators consist of:

- ▶ Compressed air motor,
- ▶ Flange and
- ▶ Agitating tool.

A drive shaft on the motor transfers the torque to the agitating tool. The rotation produced stirs and mixes the material in the container.

The speed and torque can be set using the air pressure and the quantity of air fed.

The agitator is operated in an upright installation position.

The technical data for your machine can be found in section 8 on page 38.

3.1 Intended use

The agitators are suitable for stirring liquid to sticky free-flowing materials containing solvents, such as paints or varnishes with suspended ingredients.

The agitators are suitable for operation in EX zones 0 (inside the container) or 1 (outside the container)!

The containers used must be closed for explosive materials and/or in potentially explosive areas. Open containers must be closed using a drum cover.

Information on the max. permissible pigment size, application temperature, and container size can be found in section 8 on page 38.

Unless different information is stated on the type plate or the EC type examination certificate, agitators are designed for continuous operation and normal, infrequent startup, resulting in no noticeable heating up.




Intended use also includes:

- ▶ observing the technical documentation and
- ▶ complying with the operating, maintenance and servicing guidelines.

3.2 Erroneous use

Any use other than that stipulated in the technical documentation is deemed to be erroneous use and will void the warranty.

Erroneous use applies in particular if

- ▶ impermissible materials are processed,
- ▶ unauthorized modifications or changes are implemented,
- ▶ the safety features are removed, modified or bypassed,
- ▶ spare parts are installed that were not manufactured or delivered by **WIWA** (see section 2.5.1),
- ▶ accessories are used that are not suitable for the machine (see section 2.5.2),
- ▶ machines without  identification are used in potentially explosive atmospheres,
- ▶ the machine is operated outside of the operating limits according to the type plate,
- ▶ the machine is used as manual stirring device,
- ▶ the machine is used for processing foods or powdery materials.

3.3 Construction

The agitators depicted serve as examples. Other differing versions are possible. However, the basic design is always the same.

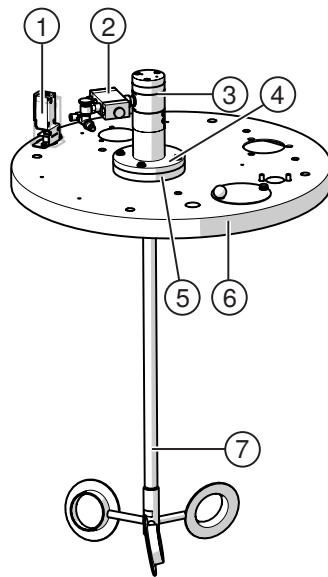


Fig. 4: Pneumatic agitator on drum cover

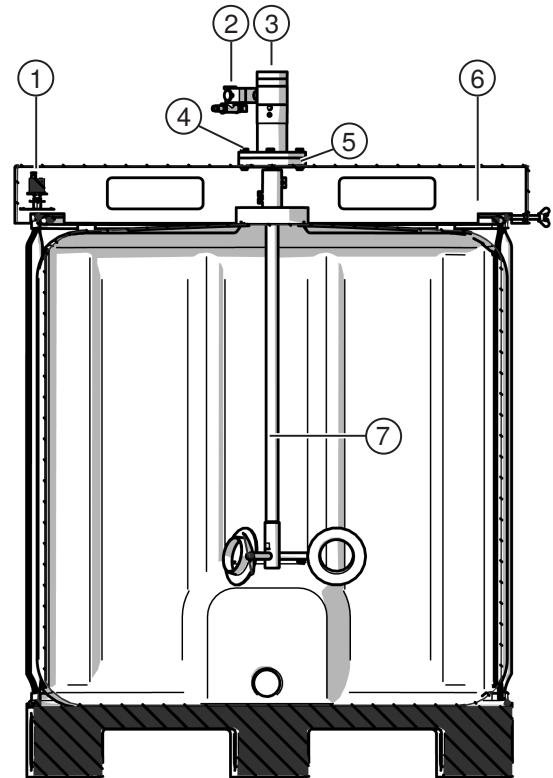


Fig. 5: Pneumatic agitator with holder on container

No.	Designation
1*	Automatic shut-off
2*	Push rod valve
3	Compressed air motor
4	Type plate
5	Flange
6**	Drum cover or holder on container
7	Stirring rod with stirring element

*) Only on variant with drum cover or holder on container (no. 6)

***) Agitators without no. 6 are equipped with a compressed air shut-off valve on the drive.

3.3.1 Compressed air motor

The compressed air motor including gear unit is flange-mounted to the drum cover. The motor has a compressed air motor connection for both counterclockwise and clockwise rotation. For the correct direction of rotation of the mixing tool, clockwise rotation is required.

No.	Designation
1	Compressed air motor
2	Compressed air supply connection, clockwise rotation
3	Compressed air supply connection, anticlockwise rotation
4	Pressure relief bore hole
5	Gear unit
6	Drive shaft for agitating tool

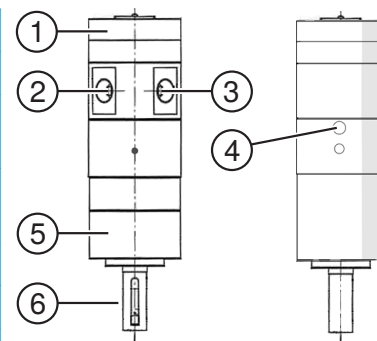


Fig. 6: Compressed air motor



The pressure relief bore hole must always remain unobstructed and may not be sealed.

3.3.2 Agitating tool

The agitating tools are composed of a stirring rod and a stirring element.

They have a different stirring rod length and stirring element diameter depending on the size of container. Stirring elements can also be designed to be folding. Please refer to the spare parts lists for dimensions.

The stirring elements come in either an individual or paired arrangement depending on the model. Multiple (identical) stirring elements can be fitted on one stirring rod, according to requirements.

The stirring rod and the drive shaft of the motor are connected to an adapter for force and torque transmission.

No.	Designation
1	Connection flange
2	Adapter
3	Stirring rod
4	Stirring element, e. g. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Propeller, 2, 3, or 4-bladed ▶ Propeller with perforated disk ▶ Mixing paddle ▶ Paddle screw

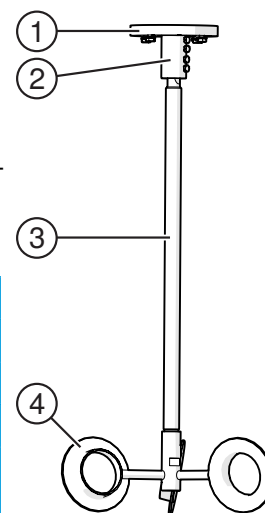


Fig. 7: Agitating tool (Fig. Propeller with perforated disk)

3.3.3 Drum cover

The drum cover accommodates the agitator and seals the container in order to reduce leakage of solvent vapors.

The movement of the agitating tool and the level of the material in the container can be checked through an inspection hole.

Depending on the design, it is possible to mount additional optional attachments, such as material feed pumps or fill level monitors, to the drum cover.

For locking purposes on the container, the drum cover is optionally equipped with tommy screws.

No.	Designation
1	Opening for holding the agitator
2	Handles
3	Opening for holding an optional attachment
4	Inspection hole

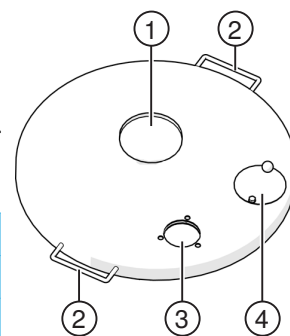


Fig. 8: Drum cover

3.3.4 Holder for container

The holder carries the agitator on 1000 l containers. The holder is fastened to the metal frame of the container with two wing screws so that the opening is located above the cover opening of the container.

No.	Designation
1	Opening for holding the agitator
2	Wing screws

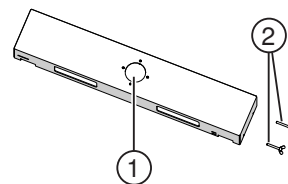


Fig. 9: Holder for container

4 Transport, installation, and assembly



The machine left the factory in faultless condition, packaged correctly for transport. Check the machine at the time of receipt for any transport damage and for completeness.

4.1 Transport

When transporting the machine, observe the following information:

- When loading the machine ensure sufficient load-bearing capacity of the lifting gear and lifting accessories. The dimensions and weight of the machine can be found on the machine card and type plate.
- Before lifting, remove all of the attachments mounted on the drum cover.
- To lift the machine, an adequately dimensioned suspension rope must be securely fastened underneath the motor.
The eyelets present on the motor are designed only for lifting the motor, and may not be used for load suspension devices when lifting the whole agitator.
- Never stand under suspended loads or in the loading area.
There is a risk of death here!
- Secure the load on the transport vehicle to prevent sliding and falling.

If the machine has previously been in operation, please observe the following:

- Disconnect the entire energy supply to the machine – even for short transport distances.
- Lift the agitator out of the material drum before transport.

4.2 Installation site

The machine can be installed inside or outside of enclosed spaces.



Installation in EX-zones is permitted, in compliance with the ATEX marking. The machine may only be operated in potentially explosive zones in accordance with the responsible supervisory bodies. They are responsible for defining the explosion hazard (zone classification). The ATEX marking can be found on the type plate and in the ATEX declaration of conformity.



WARNING

If the machine is used in EX zones, for which it is not approved, it could cause explosions. Explosions can lead to death, serious injuries and property damage.

- The use of the agitator in a mixed explosive environment, e. g. in atmospheres that are simultaneously gas and dust explosive, is not permitted.

Ambient temperature:

- ▶ minimum: 0 °C or 32 °F
- ▶ maximum: 40 °C or 104 °F


WARNING

If the machine is used outdoors during a storm, a life-endangering situation may arise for the operating personnel due to lightning!

- ▶ Never operate a machine outdoors during a storm!
- ▶ The owner must ensure that the machine is equipped with suitable lightning protection equipment.

Safety measures at the installation site:

- ▶ Position the machine upright on a floor that is level, firm and free of vibrations. The machine may not be tilted or tipped.
- ▶ Make sure that all controls and safety features are easy to reach.
- ▶ In the vicinity of the installation site and/or during subsequent operation, no aggressive and/or corrosive substances that attack metal, lubricants or elastomers may be present.
- ▶ Keep the working area clean, especially all walking and standing areas. Remove any spilled material and solvents immediately.
- ▶ In order to prevent harm to health and damage to property, ensure sufficient ventilation and airing of the workplace. At least five air exchanges per hour must be guaranteed.
- ▶ Make sure that the motor is not exposed to undue external heat.
- ▶ Always observe the safety data sheets and processing instructions of the material manufacturer.
- ▶ Protect all neighboring objects against possible damage due to material spray.

4.3 Assembly

The agitator is generally fully assembled in the factory prior to delivery.

If, for example, the agitator was disassembled for transport or it was delivered as an attachment kit, please refer to the information in this chapter.


WARNING

If untrained personnel carry out assembly work, they endanger themselves and others, and risk the operational safety of the machine.

- ▶ Electrical and electronic parts may only be installed by specialist personnel with electrical training; all other parts, e. g. the spraying hose and spray gun, may only be installed by personnel trained for this.



WARNING

During assembly work, ignition sources may arise (e. g. due to mechanical sparks, electrostatic discharge, etc.).

- ▶ Carry out all assembly work outside of potentially explosive areas.



WARNING

Sudden start-up of machines can cause serious damage to health.

- ▶ If the agitator has already been put into service, disconnect the power supply to the machine during all assembly work, and set the owner-provided EMERGENCY STOP switch to “OFF”.



Pay attention to the information provided in the separate operation manual for the motor and/or gear unit as well as the unit in which the agitator is to be operated.

- ▶ Prior to commissioning, correctly refit any parts or equipment removed for transport purposes, as required for the intended use.
- ▶ Use the supplied assembly materials.

4.3.1 Installing the motor on the drum cover

The motor, the gear unit and a flange are already installed, forming one unit.



If the agitator is not yet installed on a WIWA drum cover, make sure that the mounting surface for the motor has minimal vibration, and is torsion-resistant, level and clean.

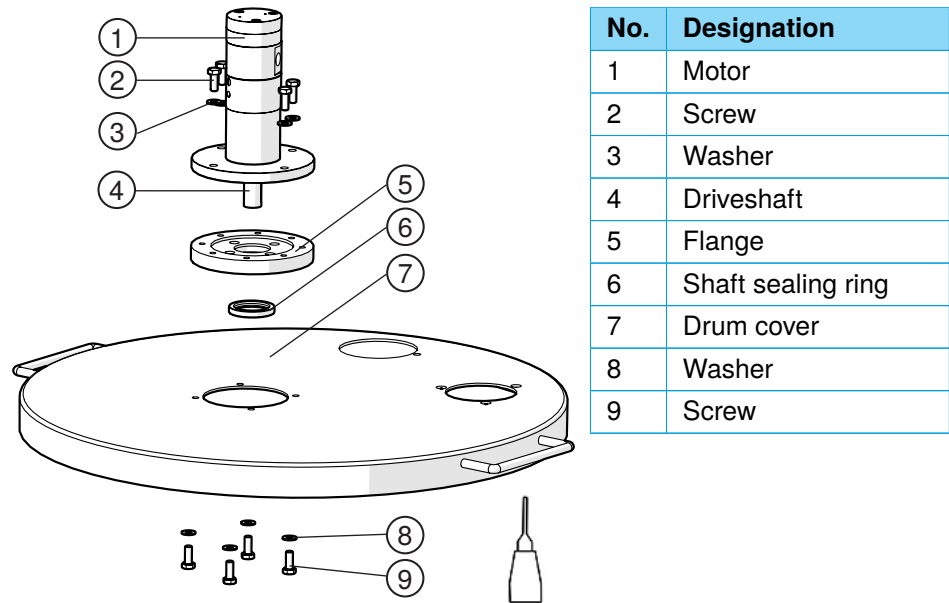


Fig. 10: Installing the compressed air motor on the drum cover

1. Remove adhering oil/grease, corrosion inhibitor or dirt from the drive shaft and the flange surfaces.



The motor may only be installed if it is free of damage due to storage or transport, and has no leaks or corrosion.

2. Screw down the motor onto the flange with four screws and washers.
3. Press the shaft sealing ring into the flange with the groove down (Fig. 11).
4. Position the flange with motor on the drum cover. As you do so, guide the drive shaft through the opening in the drum cover from above.
5. Coat the threaded surfaces of the four screws with a moderate-strength thread locker.
6. Screw down the drum cover onto the flange with all screws and washers from below (tightening torque: 25 Nm).

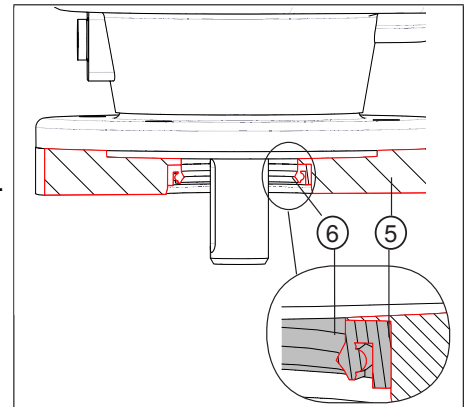


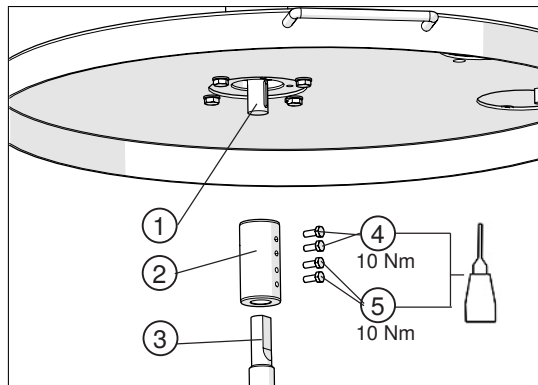
Fig. 11: Installing the shaft sealing ring

4.3.2 Installing the agitating tools



Only install agitating tools which are designed for the motor. Observe the technical data for the motor in section 8 on page 38.

- To facilitate the installation, we recommend clamping the motor in a vise. Align the drum cover so that the groove in the drive shaft points towards you.



No.	Designation
1	Driveshaft
2	Adapter
3	Stirring rod
4	Screw
5	Screw
6	Bevel up
7	Bevel down

Fig. 12: Installing the agitating tool

- Slide the adapter onto the drive shaft. The steep external bevel must be pointed in the direction of the flange while doing so (Fig. 13).

Do not transmit any blows (e. g. through a hammer) onto the drive shaft.

The holes in the adapter and the slot in the drive shaft should lie on top of each other.

Check the distance from the flange to the end of the adapter. The distance must be 64.7 mm (Fig. 14).

- Coat the threaded surfaces of the two screws with a moderate-strength thread locker. Screw down the adapter onto the drive shaft with the two upper holes (tightening torque: 10 Nm).

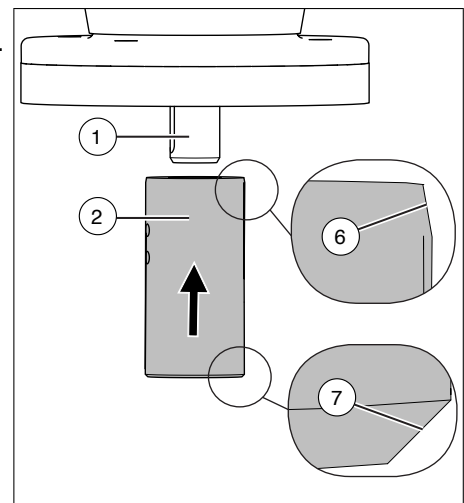


Fig. 13: Installing the adapter

4. Slide the stirring rod into the adapter from below. Make sure that the holes in the adapter are positioned directly above the flattened surface on the drive shaft.
5. Coat the threaded surfaces of the two screws with a moderate-strength thread locker. Screw down the stirring rod to the two lower holes of the adapter (tightening torque: 10 Nm).

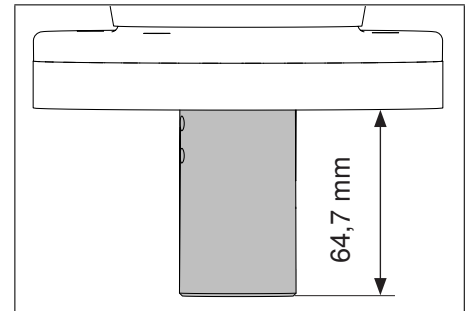


Fig. 14: Installation dimension of the adapter

6. Check firm fit of the agitating tool.
7. Check whether all required distances to the interior wall of the container and/or attachments are observed.


WARNING

If the rotating impeller grinds on the edge of the container, sparks can arise in metal containers which can trigger fires and explosions.

- ▶ Always ensure that a sufficient distance between the impeller and the edge of the container remains during operation.
- ▶ Ensure a vertical installation position.

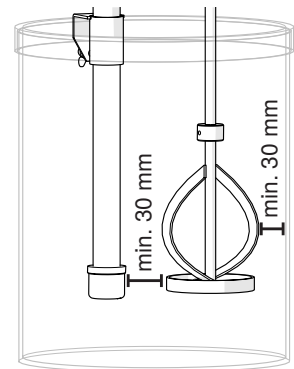


Fig. 15: Keep a distance!

4.3.3 Attaching the agitator on the container


WARNING

When positioning the drum cover, fingers, hands or other body parts may be crushed between the drum cover and the container itself.

- ▶ Do not reach between drum cover and the edge of the container.


CAUTION

The drum cover with agitator and possibly other attachments may be heavy. Lifting heavy loads can lead to damage to health.

- ▶ Observe and follow the statutory regulations concerning the lifting of loads.
- ▶ Use suitable lifting aids, such as **WIWA** lifts, if necessary.



Make sure that the drum cover is matched to the size of the material drum (see section 8 on page 38).

1. Place the drum cover on the material drum.
Align the drum cover such that the agitator is positioned precisely vertically.
2. Secure the drum cover to prevent it from slipping. The tommy screws required for this are only an optional part of the scope of delivery.

4.4 Grounding the machine



WARNING

The rotation of the mixing paddle / impeller and the friction associated with it can result in an electrostatic charge.

Static discharges can result in fire and explosions.

- ▶ Ensure that the machine is correctly grounded outside of EX zones!
- ▶ Ground the object that is to be coated.
- ▶ Always use open containers!
- ▶ Never spray solvents or materials containing solvents into narrow-mouthed cans or drums with a bung opening!
- ▶ Set the container down on a grounded surface.
- ▶ Use electrically conductive containers.
- ▶ Only use electrically conductive material hoses. All original material hoses from **WIWA** are conductive and designed for our machines.



WARNING

If untrained personnel carry out assembly work, they endanger themselves and others, and risk the operational safety of the machine.

- ▶ Ground cables may only be installed by specialist personnel with an electrical qualification.
- ▶ During assembly in Ex-zones, the electrical specialist requires an additional qualification for explosion protection.

The ground cable is not part of the scope of delivery.

Attach a suitable ground cable to the following components:

- ▶ to the agitator,
- ▶ to the drum cover,
- ▶ to the material drum,
- ▶ to other attachments on the drum cover, if necessary.

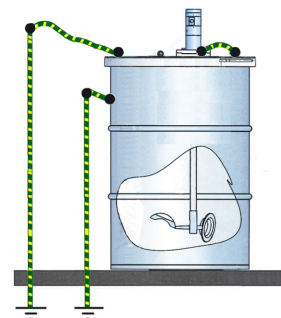


Fig. 16: Attaching the grounding



The connection points for the ground cable are labeled with the grounding symbol on the **WIWA** components (agitator, drum cover).



Observe ...

- ▶ that the contact surfaces are bright and are protected from corrosion with a suitable agent.
- ▶ that the cable shoe is inserted between the clamps.
- ▶ that the spring ring is arranged underneath the screw head.
- ▶ that you ground all components on the same potential.



Observe the operation manual for the spraying device.

4.5 Connecting the compressed air supply



CAUTION

Lines laid on walking surfaces are a tripping hazard capable of causing injuries to the operating personnel.

- ▶ Place the compressed air line so that a tripping hazard for the operating personnel cannot result.



To ensure the required quantity of air, the compressor output must comply with the air requirement of the machine, and the diameter of the air supply hoses must match the connections.



Operation with contaminated or moist compressed air leads to damage in the machine's pneumatic system.

- ▶ Only use compressed air that is dried, oiled and dust-free!
- ▶ For assembly without a fog oiler, oiled compressed air is to be provided on site.



The temperature of the compressed air supplied may not exceed the ambient temperature.

The ambient temperature in the explosion zone must be between -20 °C and +40 °C.

We recommend:

- Install a maintenance unit in the compressed air supply upstream from the drive. The maintenance unit prevents the penetration of condensation water and particles of dirt into the machine and supplies the compressed air pneumatic oil for lubrication of the moving parts.

Even if the compressed air motor can be operated with both unoled and oiled compressed air, operation with 1–2 drops of pneumatic oil at 1 m³ of air consumption is still recommended.

With unoled compressed air, a drop in performance of up to 20% must be anticipated.

- Regulator cluster with compressed air regulator and compressed air shut-off valve (if not part of the scope of delivery),
- Muffler,
- Electrically conductive compressed air hoses.

1. Make sure that the compressed air shut-off valve is closed and the compressed air regulator is turned all the way down.
2. Connect the compressed air supply hose to the compressed air connection for clockwise running on the drive.
The unused connection remains open.

No.	Designation
1	Maintenance unit with water separator, lubricator, and compressed air regulator
2	2/2-way valve
3	Motor
4	Muffler

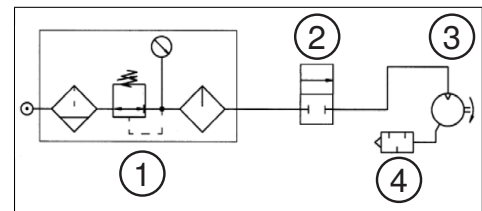


Fig. 17: Wiring diagram

5 Operation

Prerequisites:

- ▶ The machine must be correctly installed and fully assembled (section 4 on page 18).
- ▶ Only put the machine into operation if you are equipped with the prescribed personal protective equipment (section 2.4.4 on page 11).
- ▶ Check the grounding and potential equalization of the machine, material drum, and accessories (section 4.4 on page 24).
- ▶ Is the direction of rotation of the agitating tool correct (section 8 on page 38)?
- ▶ Does the information on the type plates (whole system, motor, gear unit) match the permitted (Ex) field of application on site (section 8.5 on page 39)?
- ▶ Has the required ambient temperature been maintained (section 5.1 on page 27)?
- ▶ Ensure the motor is adequately ventilated and prevent an external heat supply.
- ▶ Make sure the agitating tools are clean and dust-free.



Observe and follow the safety data sheet of the respective material manufacturer.

5.1 Measuring the surface temperature



Only required for use in Ex-zones!

The ATEX temperature class and maximum surface temperature are based on the installation conditions.

Small changes in installation conditions can have a considerable effect upon the temperature of the gears.

During commissioning, it is therefore essential that the surface temperature of the motor be measured under maximum load. This can be done with a standard temperature gauge.



WARNING

If the permitted surface temperature is exceeded, this poses a risk of explosion.

- ▶ If the temperature is exceeded, switch the agitator off immediately and contact **WIWA** Service.

Measure the surface temperature at the specified point (Fig. 18). The maximum surface temperature is reached after approx. 1.5 hours of uninterrupted operation, and may not rise above 90 °C.

No.	Designation
1	Compressed air supply connection, clockwise rotation
2	Temperature measuring point

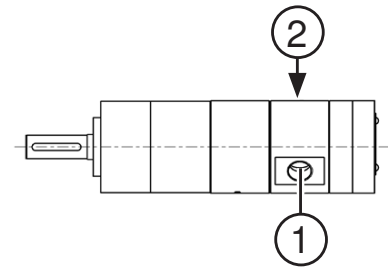


Fig. 18: Measuring the temperature

5.2 Putting the agitator into operation



CAUTION

The rotating agitator can cause injuries.

- ▶ Operate the agitator only inside a container.



CAUTION

Material can spray out if the impellers are not completely covered with material during operation.



- ▶ Make sure the container is sufficiently filled.
- ▶ Wear protective goggles

The agitator is integrated into a unit and is controlled by it.

- ▶ If the agitator is installed on a **WIWA** drum cover or a **WIWA** holder for containers, actuate the master switch in order to release the automatic shut-off.
- ▶ As soon as the energy supply is established, the agitator begins to turn.

5.3 Decommissioning

1. Shut off the compressed air supply.
 - ▶ without automatic shut-off: Close the compressed air shut-off valve
 - ▶ with automatic shut-off: Reduce the compressed air supply and close the compressed air shut-off valve provided by the owner, or shut off the compressed air supply on the unit into which the agitator is integrated.



Observe the information in the operation manual for the unit into which the agitator has been integrated.

2. Make sure that the agitator is secured against unexpected start-up.

5.4 Cleaning the machine

Clean the motor externally after each decommissioning.

As far as is permitted by the properties of the material, it is not required to lift the agitating tool out of the container.

Lifting out of the container will be necessary:

- ▶ if the pot life specified by the material manufacturer is exceeded
- ▶ to change the container.
- ▶ when the material is changed.
- ▶ prior to maintenance and repair work.

To do so, proceed as follows:

1. Shut down the machine according to section 5.3.
2. Wait until the agitating tool is at a standstill. Visual inspection through the inspection hole on the drum cover.
3. Release the locking mechanism (optional) of the drum cover on the edge of the container.
4. Lift the drum cover with the agitator out of the material drum. Carefully remove adhering material.



If a lifting aid is used, observe the information in the associated operation manual.

5. Clean the agitating tool with the recommended cleaning agent (according to information from the material manufacturer).



WARNING

Failure to observe material properties can produce ignition sources due to chemical reactions.

- ▶ Observe the information from the material manufacturer with respect to the properties of the cleaning agent.

5.5 Storage

1. Disconnect the compressed air lines from the motor.
2. Blow clean, dry air at a low pressure into the inlet port of the compressed air motor.
3. Administer a few drops of oil into the inlet port and turn the shaft by hand in order to distribute the oil.
4. Close the connections.

Store the machine in a place where it is protected against dirt, moisture, frost, and heat.

Storage temperature:

- ▶ minimum: 0 °C or 32 °F
- ▶ maximum: 40 °C or 104 °F



Observe the information provided in the separate operation manuals for the motor and/or the gear unit.

5.6 Disposal

Residues of processing material, flushing agents, oils, greases and other chemical substances must be collected according to the legal regulations for recycling or disposal. The official local waste water protection laws apply.

At the end of the machine's use it must be put out of use, disassembled and disposed of according to the legal regulations.

- ▶ Thoroughly clean the machine of material residues.
- ▶ Disassemble the machine and separate the materials – metals must be taken to a scrap metal depot, plastic parts can be disposed of with household waste.

6 Maintenance and repair



WARNING

If untrained personnel carry out maintenance and repair work, they endanger themselves and others, and risk the operational safety of the machine.

- ▶ Maintenance and repair work on electrical parts may only be performed by specialist personnel with electrical qualifications — all other maintenance and repair work may only be done by **WIWA** customer service or specially trained personnel.



WARNING

During maintenance work, ignition sources may arise (e. g. due to mechanical sparks, electrostatic discharge, etc.).

- ▶ Carry out all maintenance work outside of potentially explosive areas.



WARNING

Rotating parts outside of the material drum can cause serious injury if touched or if a person is hit by material scattered by these parts.

- ▶ Wait until the agitating tools come to a complete and total stop before lifting the agitator out of the container.



For maintenance and repair work on the motor, observe the information provided in the separate operation manuals for the motor and/or the gear unit.

You can request them from **WIWA** customer service or from the manufacturer directly.



Dispose of all materials resulting from maintenance and cleaning work in the proper manner, in accordance with statutory provisions.

Prior to maintenance and repair work:

1. Disconnect the energy supply.
2. Shut off the compressed air supply.
3. Relieve the pressure in the machine completely.

For agitators with no automatic shut-off, the motor must be secured to prevent accidental activation by actuating the EMERGENCY STOP switch provided by the owner.

After completion of the maintenance and repair work:

- ▶ Check the function of all safety features and the faultless function of the machine.

6.1 Regular testing

The machine must be inspected and maintained regularly by a specialist:

- prior to first commissioning,
- after changes to / the servicing of parts of the installation that affect safety,
- after an interruption to operation lasting more than 6 months,
- although at least every 12 months.

In the case of machines that have been put out of use, the test can be delayed until the next time commissioning takes place.

The results of the tests must be recorded in writing and stored until the next test. The test certificate or a copy of this must be available at the machine's place of use.



Have repair work carried out exclusively by **WIWA** Service or trained specialist personnel (in/from authorized workshops if necessary).



When using the machine in Ex zones, the specialist personnel must have knowledge of ATEX.

6.2 Maintenance schedule

The information in the maintenance schedule constitutes recommendations only. The time frames may vary depending on the characteristics of the materials used, as well as external influences.



Also particularly note the maintenance intervals and measures for the motors being used in the associated operation manuals.

Time frame	Activity	for further reading
Prior to each commissioning	Check the machine for external damage. Rectify any defects immediately.	
Every 3 months or when damage occurs (e. g. wear)	Change shaft sealing ring	section 6.4 on page 34
After each use	Clean.	section 5.4 on page 29
	Drain condensation water.	

Time frame	Activity	for further reading
On a regular basis ▶ After 500 operating hours with unoled compressed air, ▶ After 1000 operating hours with oiled compressed air, ▶ After each maintenance/repair	Note any noises and/or increase in bearing play.	
	Cleaning the drive.	section 5.4 on page 29
	Renew lubrication in the gear unit.	
	Fill cavities of the planetary gear unit to $\frac{1}{3}$ with grease.	
	Lubricate roller and plain bearings.	
	Replace gaskets.	section 6.4 on page 34
	Adjust gap clearance.	
Every 2000 operating hours or every six months	Replace fins	section 6.3 on page 33
Every 8000 operating hours	Replace motor ball bearing.	
Every 10 million rotations	Replace gear ball bearing.	

6.3 Replacing the fins on the compressed air motor

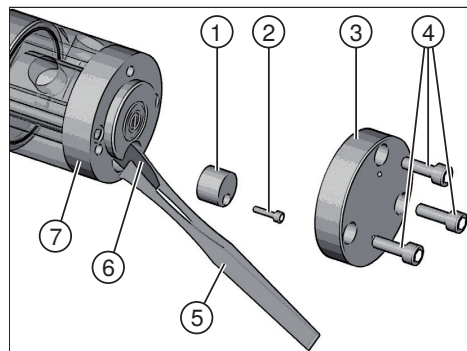


Fig. 19: Replacing the fins

No.	Designation
1	Sealing plug
2	Cheese head screw in the bearing cover
3	Cover
4	Cheese head screws in the cover
5	Tweezers
6	Fins (5 pieces)
7	Bearing cover

6.3.1 Disassembly

Observe Fig. 19.

1. Unscrew the cheese head screws (no. 4, 3 pieces) with an SW 5 hex socket from the cover and remove the cover.
2. Unscrew the cheese head screw (no. 2) with an SW 2.5 hex socket from the bearing cover and remove the sealing plug.

- Pull out the worn fins through the opening in the bearing cover with the help of tweezers.

In order to pull out all of the fins, continue to turn the rotor through the slot in the rotor with a screwdriver (1.2 × 6.5).



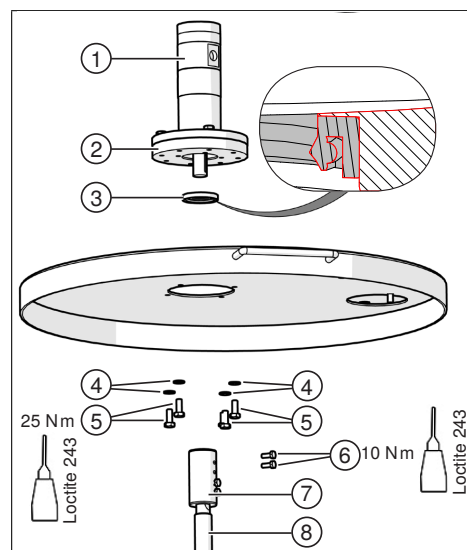
Always replace the complete set of fins (= 5 pieces), **WIWA** item no. 0660278.

6.3.2 Assembly

Observe Fig. 19.

- Insert five new fins into the rotor.
- Screw the sealing plug tight in the bearing cover with the cheese head screw (no. 2).
- Screw the cover tight with the three cheese head screws (no. 4).

6.4 Changing the shaft sealing ring



No.	Designation
1	Motor (electric or pneumatic)
2	Flange
3	Shaft sealing ring
4	Washer
5	Screws
6	Screws
7	Adapter
8	Stirring rod

Fig. 20: Replacing the shaft sealing ring

- Undo the top two screws on the adapter of the stirring rod.
- Remove the adapter together with the agitating tool from the drive shaft in a downwards direction.
- On the bottom of the drum cover, undo the four screws including the washers.
- Remove the motor.
- Use a screwdriver to lever the shaft sealing ring out of the flange.

6. If the shaft sealing ring is damaged, replace it. The item no. can be found in the spare parts list.



The shaft sealing ring must be inserted with the slot pointing downwards.

7. During the assembly of the agitating tool, observe and follow the information in section 4.3.2 on page 22.

6.5 Recommended operating fluids

Only use original operating fluids from **WIWA**:

Operating materials	WIWA order number
Pneumatic oil (0.5 l)	00000087

The pneumatic oil is also available in larger containers upon request.

7 Eliminating operational faults



Only eliminate operational faults if you are equipped with the prescribed personal protective equipment. Details on this can be found in section 2.4.4 on page 11.



For information on rectifying faults on the motor, observe the information provided in the separate operation manuals for the motor and/or the gear unit.

You can request them from **WIWA** customer service or from the manufacturer directly.

fault	possible cause	remedy
Drive does not start.	Compressed air supply not connected or shut off.	Ensure the compressed air supply is established.
	On the model with automatic shut-off: shut-off valve is not enabled.	Enable shut-off valve.
	On the model with automatic shut-off: no contact between drum cover/holder and edge of container.	Establish contact between drum cover/holder and edge of container.
	Drive is stuck – due to dirt or condensate in the supplied compressed air.	Have drive repaired.
	Dirt or foreign objects in the motor.	Check motor and clean.
	Gap dimension between rotor and bearing cover not properly adjusted.	Adjust gap dimension.
	Drive defective.	Have the drive repaired by WIWA service.
	Fins worn.	Replace fins.

fault	possible cause	remedy
Drive running, operation is slow.	Gap dimension between rotor and bearing cover not properly adjusted.	Adjust gap dimension.
	Reduced exhaust air.	Check exhaust air, repair drive if necessary.
	Internal components are stuck.	Repair drive.
	Inadequate air supply.	Use larger compressor.
	Compressed air line too long.	Optimize installation.
	Poor quality of compressed air.	Improve quality of compressed air.
	Fins worn.	Replace fins (see section 6.3 on page 33).
Drive not operating at full power.	Compressed air supply is insufficient.	Increase compressed air supply. Use supply air line with larger nominal diameter hose.
Drive and/or gear unit getting warm.	Drive overloaded or defective.	Check drive and/or have it repaired.
	Gap dimension between rotor and bearing cover not properly adjusted.	Adjust gap dimension.
No rotation or insufficient rotation of the agitating tool.	Agitating tool not properly installed.	Check all parts for firm seating.
	Inadequate compressed air supply.	Increase compressed air supply.
	Viscosity of the material too high.	Check suitability of agitating tool for this material. Heat or thin material after consulting with material manufacturer.
	Drive performance too low.	Check drive – consult WIWA .
	Drive defective.	Check motor per points 1 + 2 of the fault table. If necessary, have the drive repaired by WIWA service.
Uneven running of agitating tool.	Agitating tool damaged.	Replace agitating tool.

8 Technical data

You can find the technical data for your machine on the machine card enclosed, on the type plate or in the documentation for the individual components.

Compressed air connections	["]	G 3/8
Hose width	[mm]	12
Max. circumferential speed on the adapter	[m/s]	1
Max. material temperature	[°C]	80
Max. ambient temperature outside of Ex-zones	[°C]	-20 / +110
Max. ambient temperature in Ex-zones	[°C]	-20 / +40
Max. material temperature	[°C]	80
Max. pigment size	[mm]	1.0
Conductivity of the material to be stirred	[Ωm]	< 10 ⁹

8.1 Types

Container	Stirring element		Speed [rpm]	Output [W]	Art.no. for Atex	
	Type	∅ [mm]			Zone 1	Zone 0&1
20 l container	Mixing paddle	90	500–6000	300	0665248	
25 l feed container	Propeller	150	max. 170	400		0665088
50/70 l feed container	Propeller	150	max. 170	400		0665089
95 l feed container / 30 l drum	Angled blade	300	max. 170	400	0666352	0665200
95 l feed container / 30 l drum	Angled blade	300	max. 220	700	0666063	0666064
216.5 l drum	Angled blade	400	max. 170	400	0666354	0663560
216.5 l drum	Angled blade	400	max. 220	700	0666061	0666062
216.5 l drum	Disc	260	max. 170	400		0660506
216.5 l drum	Propeller	150	300–3000	700	0667331	
216.5 l drum, bung hole	Paddle screw	50	300–3000	700	0665618	
216.5 l drum, bung hole	Angled blade, foldable	200	300–3000	700	0665721	
1000 l IBC	Angled blade, foldable	350/140	max. 220	700	0666065	0666066
1000 l IBC	Disc	500	max. 220	700		0663028
1000 l container	Angled blade	400	max. 220	700		0665053



Atex zone 0 refers to the inner part of the agitator, which is limited by the mounting flange. Atex zone 1 indicates the area around the motor including the gear unit and flange.

8.2 Compressed air motor

Drive performance	[W]	300	400	700
Rated speed	[rpm]	500–6000	170	220 / 300–3000
Max. working pressure	[bar]	7	6	7
Air requirement	[l/min]	570	600	800

8.3 Emission sound pressure level in the workplace

Air motor Ø		50/70/85	105/140	200/230	270	300/333
Sound pressure level L_{pA} at 15 DS with 8 bar	[db(A)]	81	81	85	83	84.5
Sound power level L_{WA}	[db(A)]	89	89	96	94	95.5

Your machine's air motor size is listed on the nameplate on the air motor.

8.4 Machine card

The machine card contains all important and safety-relevant data and information for the machine.

- ▶ precise designation and manufacturer's data
- ▶ technical data and limit values
- ▶ equipment and test confirmation
- ▶ procurement data
- ▶ machine identification (machine components and accessories supplied with article and spare parts numbers)
- ▶ a list of the supplied documentation.

8.5 Type plates

8.5.1 Agitator, complete

The type plate of the machine is mounted to the flange. It contains the most important technical data for the machine:

- ▶ Manufacturer
- ▶ Number of the Notified Body
- ▶ Device designation

- ▶ Serial number
- ▶ Weight
- ▶ ATEX marking in the container
- ▶ ATEX marking outside of the container
- ▶ ATEX test certificate number



Please ensure that the data on the type plate matches the information on the machine card. If any points do not match or the type plate is missing, please inform us immediately.

Some components of the machine also have their own type plate with a separate ATEX marking (see the following chapter). These type plates contain the technical data and serial numbers for the corresponding components.

8.5.2 Compressed air motor

The type plate is located on the cover of the compressed air motor. It contains the following data:

- ▶ Manufacturer
- ▶ Type
- ▶ Serial number / year of construction
- ▶ Max. working pressure
- ▶ ATEX marking

8.6 Type examination certification



- (1) **EG – Baumusterprüfbescheinigung**
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen – **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
EPS 14 ATEX 2 698 X Revision: 0
- (4) Gerät: Rührwerk für Deckelbehälter Typ: RW*****
- (5) Hersteller: WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
- (6) Anschrift: Gewerbestraße 1-3, D-35633 Lahnau
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH bescheinigt als Benannte Stelle Nr. 2004 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaft vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht 13TH0513 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:
EN 13463-1:2009 **EN 13463-5:2011**
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das in Verkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



II 1G c IIB T4 (innen)
 II 2G c IIB T3 bzw. T4 (außen)

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Türkheim, 27.08.2014

Seite 1 / 2

Bescheinigungen ohne Unterschrift haben keine Gültigkeit. Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung von Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH.
 EPS 14 ATEX 2 698 Rev. 0



- (13) **Anlage**
- (14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung EPS 14 ATEX 2 698 X**

(15) Beschreibung des Gerätes:

Das langsam laufende Rührwerk Typ RW***** ist auf einem Behälterdeckel montiert und für den senkrechten Einbau auf einem drucklosen Behälter vorgesehen. Das Rührwerk wird je nach Ausführung mit einem Elektro- oder Pneumatikantrieb ausgestattet. Antriebswellen am Motor übertragen das Drehmoment auf das Rührwerkzeug. Durch die entstehende Rotation wird das Material im Behälter aufgerührt und vermischt.

(16) Prüfbericht: 13TH0513

(17) Besondere Bedingungen:

Es dürfen nur entsprechend zugelassene explosionsgeschützte Elektro- bzw. Druckluftmotore verwendet werden.

Die Zusammenfügung von Motor und Rührwerk muss erneut sicherheitstechnisch beurteilt werden.

Durch den Betrieb des Rührwerkes besteht die Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung von Rührflüssigkeiten geringer Leitfähigkeit. Entsprechende Gefährdungen sind betreiberseitig zu beurteilen und zu beherrschen.

Es muss sichergestellt werden, dass alle metallischen Teile ordnungsgemäß und dauerhaft mit dem Erdpotential verbunden sind.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen:

Durch Normen abgedeckt.



Türkheim, 27.08.2014

Seite 2 / 2

Bescheinigungen ohne Unterschrift haben keine Gültigkeit. Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung von Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH.
EPS 14 ATEX 2 698 Rev. 0

Headquarter and production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Gewerbestraße 1–3
35633 Lahnau
Germany
Phone: +49 (0)6441 609-0
Fax: +49 (0)6441 609-2450
Email: info@wiwa.de
Website: www.wiwa.de

WIWA subsidiary USA

WIWA LLC – USA, Kanada, Lateinamerika

107 N. Main St.
P.O. Box 398, Alger, OH 45812
USA
Phone: +1-419-757-0141
Fax: +1-419-549-5173
Email: sales@wiwa.com
Website: www.wiwausa.com

QR-Code